

## PREPARATION OF YOUR WELL FOR NEW HANOVER COUNTY HEALTH DEPARTMENT APPROVAL AND COLLECTION OF WATER SAMPLE

- Submit a certified well contractor's Well Construction Record (*Form GW-1*) to the Environmental Health Services office (*Email: programsupport@nhcgov.com*). Our phone number is (910)798-6667.
- Any old well no longer functional must be abandoned pursuant to State Rule 15A NCAC 02C .0113. An abandonment well record (*Form GW-30*) must be submitted to the New Hanover County Health Department (NHCHD) and North Carolina Department of Environment and Natural Resources (NCDENR). If the well is not abandoned accordingly, the file will be turned over to NCDENR for enforcement.
- Well casing must extend **NO LESS THAN 12 INCHES** from the ground surface.
- Well Contractor's ID plate and Pump Installer ID Plate must be permanently attached to the well casing, surface grout pad or floor and must be constructed of a durable weatherproof and rustproof metal. All information on the Well Contractor's ID plate and Pump Installer ID Plate **must** be legible.
- Pump must be connected and all plumbing from the well to the building must be completed.
- The person installing the pump must install a non-threaded sampling tap, 12" above the ground, and turned down at the wellhead. In the case of offset jet pump installations, the sampling tap shall be installed on the return (*pressure*) side of the jet pump piping. In the case of pit less adapter installations, the sampling tap shall be located immediately upstream of the water storage tank.
- The well head shall be equipped with a screened vent to allow for the pressure changes within the well except if a suction lift pump or single-pipe jet pump is used.
- All openings for piping, wiring, and vents shall enter into the well at least 12 inches above land surface, except where pit less adapters are used.
- Allow the chlorine solution to stand in the well **AND** distribution system for a period of at least 24 hours. Samples are not taken at wells not yet plumbed to the structure.
- Chlorine must be run off until there is no trace present. This will be confirmed using a chlorine test kit. If chlorine is still present, a water sample will not be collected and will need to be rescheduled.
- Water samples are taken Monday – Thursdays only.
- **THERE MUST BE POWER TO THE PUMP.** Ways to have power:
  - Have a generator and a person to operate it at the site
  - Have your electrician wire the pump off the temporary pole
  - Make arrangements with the Inspections Department for permanent power

**IF ANY OF THE ABOVE STEPS IS NOT TAKEN, THERE IS NO GUARANTEE THAT A REVISIT  
CAN BE SCHEDULED ON THE NEXT BUSINESS DAY**

***“Healthy People, Safe Environment, Strong Community”***

**CONDADO DE NEW HANOVER SALUD AMBIENTAL COMO PREPARAR SU POZO PARA LA COLECCIÓN DE MUESTRAS DE AGUA Y APROBACIÓN DEL POZO POR EL DEPARTAMENTO DE SALUD DEL CONDADO**

- Someter a las oficinas de los Servicios de Salud Ambiental (Environmental Health Services) el documento de construcción (*Formulario GW-1*) providenciado por un *Contratista Certificado* en construcción de pozos (el e-mail: programsupport@nhcgov.com). Nuestro número de teléfono es (910) 798-6667
- Cualquier pozo inutilizado deberá ser correctamente abandonado conforme Reglamento Estatal No. 15A NCAC 02C .0113. Un documento de abandono (*Formulario GW-30*) deberá ser sometido a ambos el s, y el Departamento de Medio Ambiente y Recursos Naturales del Estado de Carolina del Norte (NCDENR). En el caso del pozo no ser abandonado correctamente, se presentará una queja en contra, al NCDENR .
- El entubado del pozo deberá extenderse **NO MENOS DE 12 PULGADAS** de la superficie del suelo.
- Placa identificadora del Contratista certificado en construcción de Pozos, y el Instalador de Bomba deberá ser legible y permanentemente adherido al entubado exterior. La plataforma lechada, o piso, deberá ser construido de un metal duradero: a prueba de oxidación, y la intemperie.
- Bomba deberá estar conectada, y la cañería desde el pozo al edificio deberá estar completa.
- Al instalarse la bomba deberá ponerse una canilla sin rosca para permitir sacar muestras a 12 pulgadas del piso, y virado hacia abajo. En el caso de instalaciones con bombas de propulsión apartadas horizontalmente, la canilla de muestras se instalará en el lado del retorno (presión) de la cañería de la bomba. En el caso de una instalación de adaptador sin hoyo, la canilla de muestra se deberá localizar inmediatamente contracorriente del tanque de agua.
- La cabeza del pozo se equipará con una rejilla de ventilación a fines de acomodar los cambios de presión dentro del pozo. Esto no será necesario en el caso del uso de una bomba de succión o bomba de propulsión de caño único.
- Las aperturas para cañería, cableado y ventilación se posicionaran en el pozo como mínimo 12 pulgadas de la superficie excepto en casos de uso de un adaptador sin hoyo.
- Permita la solución de cloro permanecer en el pozo dentro del sistema de distribución por un periodo de por lo menos 24 horas. No se tomaran muestras en aquellos pozos que aún no tengan completado toda la cañería desde el pozo al edificio.
- Se deberá permitir que el cloro corra hasta que se elimine completamente, y ya no existan vestigios del mismo. Esto se podrá confirmar utilizando una Prueba de Cloro. continúe habiendo presencia de cloro, no se efectuará la toma de muestras, y será necesario pedir una cita nueva.
- Muestras de agua se tomarán solamente de lunes a jueves.
- **LA BOMBA TENDRA QUE ESTAR CONECTADO A LA CORRIENTE!** Opciones para proveer corriente a la bomba:
  - Tener un generador eléctrico en el local, con alguien para operarlo.
  - Pedir al electricista que conecte la bomba al poste eléctrico provisorio.
  - Tome medidas con el Departamento de Inspecciones para ser provisto de corriente permanente.
  - **DE NO CUMPLIR CON ESTOS PASOS NO SE PODRÁ GARANTIZAR UNA SEGUNDA CITA INMEDIATAMENTE.**

***“Gente Saludable, Medio Ambiente Seguro, Comunidad Fuerte”***

Preparations of Well for NHCHD Approval & Collection of Water Sample  
EHS097

9-2021

Translated by WH